



Mon imagier des animaux de Guyane, photographies de Thierry Montfort, Plume verte, 2013

Toujours attentive à la flore et la faune des Antilles et de Guyane, si riches, cette nouvelle sélection témoigne de l'importance de la nature. Sous forme de documentaire, certes, mais aussi le recueil de fables créoles écrites par Alfred et Auguste Saint-Quentin, au 19e siècle reprises et remarquablement actualisées par Pierre Appolinaire Stephenson. Le monde animal est au cœur des préoccupations des jeunes lecteurs. Belles promenades et bonnes lectures à tous !

Livre d'images

Les Aventures de Madie. Une journée à la rivière – an jounen bo larivié

Bilingue français-créole

Fabienne Valérie Kistofic, ill. Christophe Relouzat alias Tito

Saint-Denis (La Réunion) : Orphie, 2016

40 p. : ill. coul. ; 21 x 30 cm

ISBN 979-10-298-0090-0 : 9,80 €

À partir de 7 ans

Aujourd'hui la petite Madie va faire un pique-nique en famille à Grand-Rivière au nord de la Martinique. Cet album invite, en suivant Madie, à découvrir Grand-Rivière mais offre surtout une histoire sur les bonheurs du repas à partager ensemble, les jeux des enfants, la douceur de cette belle journée, et une impression de paix et de bonheur se dégagent.

Les illustrations sont très colorées et occupent toute la double page, ce qui permet d'être complètement immergés dans le paysage, dans la rivière, dans l'histoire. Le texte est présent en bas de page avec les deux langues en miroir. Une lecture très agréable que complète un lexique créole – français allant jusqu'à préciser la prononciation de l'alphabet créole. (CB)

Contes

Fables de Guyane pour les enfants et leurs parents

Bilingue, français – créole,

Pierre Appolinaire Stephenson, ill. François Laude, trad. du créole de Aude Désiré

Saint-Denis (La Réunion) : Orphie, 2016

64 p. : ill. coul. ; 21 x 30 cm

ISBN 979-10-298-0135-8 : 15 €

À partir de 7 ans

Pierre Appolinaire Stephenson reprend ici certaines fables créoles écrites par Alfred et Auguste Saint-Quentin, au 19e siècle. Il les revisite en les actualisant. A travers ces fables il enseigne l'histoire et la géographie de la Guyane, racontant les villes et les campagnes. Les animaux sont mis en scène : le perroquet, le jaguar, le cacique etc., avec en conclusion la morale. Pour les ouistitis, lanceurs de pierres :

« Certains jeux sont stupides et dangereux.

Ils peuvent causer de graves blessures.

N'imite pas les autres sans réfléchir. »

Les illustrations accompagnent chaque texte, illustrant une scène charnière dans un style très coloré. Le recueil propose, tête-bêche, la version des mêmes fables en créole, ce qui rend cet ouvrage encore plus complet. La préface est de Monique Blérard. (CB)

La Mangouste et le crocodile – Kwokodil é Mangous

Guy Laureat, ill Stéphanie Mariuzza

Bilingue français - créole

Saint-Denis (La Réunion) : Orphie, 2013

40 p. : ill. coul. ; 26 x 21 cm

ISBN 978-2-87763-620-9 : 13 €

À partir de 6 ans

À l'origine des temps, les animaux sont traumatisés par le crocodile qui les terrorise tous. Chaque animal, tel qu'on le connaît aujourd'hui, a évolué à cause de cette peur : le cou de la girafe s'est allongé, le zèbre s'est rayé... De caractère particulièrement peureux, toujours cachée, la Mangouste est l'animal le plus opposé au crocodile. Le père Mangouste décide de voler les œufs du crocodile et de les donner à manger à sa femme et à ses petits.

L'histoire permet un retour sur l'origine de l'histoire des Caraïbes et de sa faune avec, à la fin, l'invasion des hommes qui va chasser tous les animaux sauvages. Les illustrations, très colorées dans des tons vifs, sont un peu complexes. Certains portraits d'animaux proposent avec humour des caractéristiques de personnages contemporain. (CB)

Documentaire

Mon imagier des animaux de Guyane

Bilingue français – kréya

Photos Thierry Montfort, mise en page Anne- Cécile Boutard

Matoury (Guyane) : Plume verte, 2013 (Mon imagier de)

ISBN 978-2-915678-45-1 : 4,90 €

À partir de 3 ans

Cet imagier, réalisé à partir de photographies d'animaux de Guyane, présente cinq grandes classes : les mammifères, les oiseaux, les reptiles, les insectes et les poissons. Chaque catégorie est illustrée par des exemples (le paresseux, l'ibis rouge ou encore le caïman à lunettes, avec un jeu de photographies en gros plans et de zoom, de détails d'animaux, ou encore des photographies des milieux naturels dans lesquels vivent les différents animaux. La légende des images ne comprend que le nom en français et en créole.

Belle réalisation pour cet imagier à la fois ludique et attrayant pour les plus petits : il permet de découvrir la faune guyanaise dans une présentation colorée et bien documentée. (CB)

Responsable et rédactrice de la rubrique :

Corinne Bouquin (CB)/BnF – CNLJ, Paris